

ATTO PRIMO

Scena Prima. Pantalone, il Dottore, Clarice, Silvio, Brighella, Smeraldina, un altro Servitore di Pantalone

Camera in casa di Pantalone

SILVIO Eccovi la mia destra, e con questa vi dono tutto il mio cuore (*a Clarice, porgendole la mano*).

PANTALONE Via, no ve vergognè; dèghe la man anca vu. Cusì sarè promessi, e presto presto sarè maridai (*a Clarice*).

CLARICE Sì caro Silvio, eccovi la mia destra. Prometto di essere vostra sposa.

SILVIO Ed io prometto esser vostro. (*Si danno la mano.*)

DOTTORE Bravissimi, anche questa è fatta. Ora non si torna più indietro.

SMERALDINA (Oh bella cosa! Propriamente anch'io me ne struggo di voglia).

PANTALONE Vualtri sarè testimoni de sta promission, seguida tra Clarice mia fia e el sior Silvio, fio degnissimo del nostro sior dottor Lombardi (*a Brighella ed al Servitore*).

BRIGHELLA Sior sì, sior compare, e la ringrazio de sto onor che la se degna de farne (*a Pantalone*).

PANTALONE Vedeu? Mi son stà compare alle vostre nozze, e vu se testimonio alle nozze de mia fia. Non ho volesto chiamar compari, invidiar parenti, perché anca sior Dottor el xè del mio temperamento; ne piase far le cosse senza strepito, senza grandezze. Magneremo insieme, se goderemo tra de nu, e nissun ne disturberà. Cossa diseu, putti, faremìo pulito? (*a Clarice e Silvio*).

SILVIO Io non desidero altro che essere vicino alla mia cara sposa.

SMERALDINA (Certo che questa è la migliore vivanda).

DOTTORE Mio figlio non è amante della vanità. Egli è un giovane di buon cuore. Ama la vostra figliuola, e non pensa ad altro.

PANTALONE Bisogna dir veramente che sto matrimonio el sia stà destinà dal cielo, perché se a Turin no moriva sior Federigo Rasponi, mio corrispondente, savè che mia fia ghe l'aveva promessa a elo, e no la podeva toccar al mio caro sior zenero (*verso Silvio*).

SILVIO Certamente io posso dire di essere fortunato. Non so se dirà così la signora Clarice.

CLARICE Caro Silvio, mi fate torto. Sapete pur se vi amo; per obbedire il signor padre avrei sposato quel torinese, ma il mio cuore è sempre stato per voi.

DOTTORE Eppur è vero; il cielo, quando ha decretato una cosa, la fa nascere per vie non prevedute. Come è succeduta la morte di Federigo Rasponi? (*a Pantalone*).

PANTALONE Poverazzo! L'è stà mazzà de notte per causa de una sorella... No so gnente. I gh'ha dà una ferìa e el xè restà sulla botta.

BRIGHELLA Elo successo a Turin sto fatto? (*a Pantalone*).

PANTALONE A Turin.

BRIGHELLA Oh, povero signor! Me despiase infinitamente.

PANTALONE Lo conoscevi sior Federigo Rasponi? (*a Brighella*).

BRIGHELLA Siguro che lo conosceva. So stà a Turin tre anni e ho conossudo anca so sorella. Una zovene de spirito, de corazo; la se vestiva da omo, l'andava a cavallo, e lu el giera innamorà de sta so sorella. Oh! chi l'avesse mai dito!

PANTALONE Ma! Le disgrazie le xè sempre pronte. Orsù, no parlemo de malinconie. Saveu cossa che v'ho da dir, missier Brighella caro? So che ve diletè de laorar ben in cucina. Vorave che ne fessi un per de piatti a vostro gusto.

BRIGHELLA La servirò volentiera. No fazzo per dir, ma alla mia locanda tutti se contenta. I dis cusì che in nissun logo i magna, come che se magna da mi. La sentirà qualcosa de gusto.

PANTALONE Bravo. Roba brodosa, vedè, che se possa bagnarghe drento delle molene de pan. (*Si sente picchiare*). Oh! i batte. Varda chi è, Smeraldina.

SMERALDINA Subito (*parte, e poi ritorna*).

CLARICE Signor padre, con vostra buona licenza.

PANTALONE Aspettè; vegnimo tutti. Sentimo chi xè.

SMERALDINA (*torna*) Signore, è un servitore di un forestiere che vorrebbe farvi un'imbasciata. A me non ha voluto dir nulla. Dice che vuol parlar col padrone.

PANTALONE Diseghe che el vegna avanti. Sentiremo cossa che el vol.

SMERALDINA Lo farò venire (*parte*).

CLARICE Ma io me ne anderei, signor padre.

PANTALONE Dove?

CLARICE Che so io? Nella mia camera.

PANTALONE Siora no, siora no; stè qua. (Sti novizzi non vò gnancora che i lassemo soli) (*piano al Dottore*).

DOTTORE (Saviamente, con prudenza) (*piano a Pantalone*).

Scena Seconda. Truffaldino, Smeraldina e detti

TRUFFALDINO Fazz umilissima reverenza a tutti lor siori. Oh, che bella compagnia! Oh, che bella conversazion!

PANTALONE Chi seu, amigo? Cossa comandeu? (*a Truffaldino*).

TRUFFALDINO Chi èla sta garbata signora? (*a Pantalone, accennando Clarice*).

PANTALONE La xè mia fia.

TRUFFALDINO Me ne ralegher.

SMERALDINA E di più è sposa (*a Truffaldino*).

TRUFFALDINO Me ne consolo. E ella chi èla? (*a Smeraldina*).

SMERALDINA Sono la sua cameriera, signore.

TRUFFALDINO Me ne congratulo.

PANTALONE Oh via, sior, a monte le cerimonie. Cossa voleu da mi? Chi seu? Chi ve manda?

TRUFFALDINO Adasio, adasio, colle bone. Tre interrogazion in t'una volta l'è troppo per un poveromo.

PANTALONE (Mi credo che el sia un sempio costù) (*piano al Dottore*).

DOTTORE (Mi par piuttosto un uomo burlevole) (*piano a Pantalone*).

TRUFFALDINO V. S. è la sposa? (*a Smeraldina*).

SMERALDINA Oh! (*sospirando*) Signor no.

PANTALONE Voleu dir chi sè, o voleu andar a far i fatti vostri?

TRUFFALDINO Co no la vol altro che saver chi son, in do parole me sbrigo. Son servitor del me padron (*a Pantalone*). E cusì, tornando al nostro proposito... (*voltandosi a Smeraldina*).

PANTALONE Mo chi xèlo el vostro padron?

TRUFFALDINO L'è un forestier che vorave vegnir a farghe una visita (*a Pantalone*). Sul proposito dei sposi, discorreremo (*a Smeraldina, come sopra*).

PANTALONE Sto forestier chi xèlo? Come se chiamelo?

TRUFFALDINO Oh, l'è longa. L'è el sior Federigo Rasponi torinese, el me padron, che la reverisse, che l'è vegnù a posta, che l'è da basso, che el manda l'ambassada, che el vorria passar, che el me aspetta colla risposta. Èla contenta? Vorla saver altro? (*a Pantalone. Tutti fanno degli atti di ammirazione*). Tornemo a nu... (*a Smeraldina, come sopra*).

PANTALONE Mo vegni qua, parlè co mi. Cossa diavolo diseu?

TRUFFALDINO E se la vol saver chi son mi, mi son Truffaldin Batocchio, dalle vallade de Bergamo.

PANTALONE No m'importa de saver chi siè vu. Voria che me tornessi a dir chi xè sto vostro padron. Ho paura de aver strainteso.

TRUFFALDINO Povero vecchio! El sarà duro de recchie. El me padron l'è el sior Federigo Rasponi da Turin.

PANTALONE Andè via, che sè un pezzo de matto. Sior Federigo Rasponi da Turin el xè morto.

TRUFFALDINO L'è morto?

PANTALONE L'è morto seguro. Pur troppo per elo.

TRUFFALDINO (Diavol! Che el me padron sia morto? L'ho pur lassà vivo da basso!). Disì da bon, che l'è morto?

PANTALONE Ve digo assolutamente che el xè morto.

DOTTORE Sì, è la verità; è morto; non occorre metterlo in dubbio.

TRUFFALDINO (Oh, povero el me padron! Ghe sarà vegnù un accidente). Con so bona grazia (*si licenzia*).

PANTALONE No volè altro da mi?

TRUFFALDINO Co l'è morto, no m'occorre altro. (Voi ben andar a veder, se l'è la verità) (da sé, parte e poi ritorna).

PANTALONE Cossa credemio che el sia costù? Un furbo, o un matto?

DOTTORE Non saprei. Pare che abbia un poco dell'uno e un poco dell'altro.

BRIGHELLA A mi el me par piuttosto un semplicotto. L'è bergamasco, no crederia che el fuss un baron

SMERALDINA Anche l'idea l'ha buona. (Non mi dispiace quel morettino).

PANTALONE Ma cossa se insonielo de sior Federigo?

CLARICE Se fosse vero ch'ei fosse qui, sarebbe per me una nuova troppo cattiva.

PANTALONE Che spropositi! No aveu visto anca vu le lettere? (*a Clarice*).

SILVIO Se anche fosse egli vivo e fosse qui, sarebbe venuto tardi.

TRUFFALDINO (ritorna) Me maraveio de lor siori. No se tratta cusì colla povera zente. No se inganna cusì i forestieri. No le son azion da galantomeni. E me ne farò render conto.

PANTALONE (Vardemose, che el xè matto). Coss'è stà? Cossa v'ali fatto?

TRUFFALDINO Andarme a dir che sior Federigh Rasponi l'è morto?

PANTALONE E cusì?

TRUFFALDINO E cusì l'è qua, vivo, san, spiritoso e brillante, che el vol reverirla, se la se contenta.

PANTALONE Sior Federigo?

TRUFFALDINO Sior Federigo.

PANTALONE Rasponi?

TRUFFALDINO Rasponi.

PANTALONE Da Turin?

TRUFFALDINO Da Turin.

PANTALONE Fio mio, andè all'ospeal, che sè matto.

TRUFFALDINO Corpo del diavolo! Me farissi bestemiar come un zogador. Mo se l'è qua, in casa, in sala, che ve vegna el malanno.

PANTALONE Adessadesso ghe rompo el muso.

DOTTORE No, signor Pantalone, fate una cosa; ditegli che faccia venire innanzi questo tale, ch'egli crede essere Federigo Rasponi.

PANTALONE Via, felo vegnir avanti sto morto resuscità.

TRUFFALDINO Che el sia stà morto e che el sia resuscità pol esser, mi no gh'ho niente in contrario. Ma adesso l'è vivo, e el vederì coi vostri occhi. Vagh a dirghe che el vegna. E da qua avanti imparè a trattar coi forestieri, coi omeni della me sorte, coi bergamaschi onorati (*a Pantalone, con collera*). Quella giovine, a so tempo se parleremo (*a Smeraldina, e parte*).

CLARICE (Silvio mio, tremo tutta) (*piano a Silvio*).

SILVIO (Non dubitate; in qualunque evento sarete mia) (*piano a Clarice*).

DOTTORE Ora ci chiariremo della verità.

PANTALONE Pol vegnir qualche baronato a darne da intender delle fandonie.

BRIGHELLA Mi, come ghe diseva, sior compare, l'ho conossudo el sior Federigo; se el sarà lu, vederemo.

SMERALDINA (Eppure quel morettino non ha una fisionomia da bugiardo. Voglio veder se mi riesce...). Con buona grazia di lor signori (*parte*).

